



Early Journal Content on JSTOR, Free to Anyone in the World

This article is one of nearly 500,000 scholarly works digitized and made freely available to everyone in the world by JSTOR.

Known as the Early Journal Content, this set of works include research articles, news, letters, and other writings published in more than 200 of the oldest leading academic journals. The works date from the mid-seventeenth to the early twentieth centuries.

We encourage people to read and share the Early Journal Content openly and to tell others that this resource exists. People may post this content online or redistribute in any way for non-commercial purposes.

Read more about Early Journal Content at <http://about.jstor.org/participate-jstor/individuals/early-journal-content>.

JSTOR is a digital library of academic journals, books, and primary source objects. JSTOR helps people discover, use, and build upon a wide range of content through a powerful research and teaching platform, and preserves this content for future generations. JSTOR is part of ITHAKA, a not-for-profit organization that also includes Ithaka S+R and Portico. For more information about JSTOR, please contact support@jstor.org.

MODERN LANGUAGE NOTES

EDITED BY

EDWARD C. ARMSTRONG

JAMES W. BRIGHT

HERMANN COLLITZ

C. CARROLL MARDEN, MANAGING EDITOR

VOLUME XXVIII

1913

BALTIMORE
THE JOHNS HOPKINS PRESS

TABLE OF CONTENTS.

ORIGINAL ARTICLES.

Barry, Phillips, An American Homiletic Ballad	1-5
Tombo, Jr., Rudolf, The Identity of the Hassenpflugs in Hauptmann's <i>The Fool in Christ</i>	5-8
Galpin, Stanley Leman, Notes on the Sources of Deguillville's <i>Pèlerinage de l'Âme</i>	8-10
Phelps, Wm. Lyon, Browning in Germany.	10-14
Warshaw, J., The Case of Somaize	33-39
Adams, Jr., Joseph Quincy, Some Notes on <i>Hamlet</i>	39-43
Schaaffs, G., Zwei Gedichte von Goethe....	43-48
Graves, T. S., <i>The Arraignment of Paris</i> and Sixteenth Century Flattery.....	48-49
Scholl, John William, Långfellow and Schiller's <i>Lied von der Glocke</i>	49-50
Baskervill, C. R., <i>Bandello and The Broken Heart</i>	51-52
Campbell, Killis, Miscellaneous Notes on Poe	65-69
Schaaffs, G., Zwei Gedichte von Goethe....	69-73
Patterson, Shirley Gale, Concerning the Type <i>Beau-Père, Belle-Mère</i>	73-77
Routh, James, The Model of the Leather-Stocking Tales	77-79
Mannel, George W., The Source of the Immediate Plot of <i>Faire Ém</i>	80-82
Smith, Reed, The Metamorphoses in <i>Muioptomos</i>	82-85
Curme, George O., The Proper Subject of a Passiv Verb	97-101
Jefferson, Bernard L., A Note on <i>The Squirr of Lowe Degre</i>	102-103
Upham, A. H., A Parallel for Richardson's <i>Clarissa</i>	103-105
Tombo, Jr., Rudolf, Contemporary German Fiction and Narrative Poetry	106
Northup, Clark S., <i>Ubi sunt</i> Heroes?.....	106-107
Cipriani, Charlotte J., A Note on the Accentuation of Some French Names of Germanic Origin	129-132
Kracher, Francis Waldemar, Die Mitleids-theorie in Lessings Dramen und ihr Wert für die Gegenwart	132-137
Wells, John Edwin, Some New Facts concerning Fielding's <i>Tumble-Down Dick</i> and <i>Pasquin</i>	137-142
Cobb, Charles W., A Scientific Basis for Metrics	142-145
Florer, Warren Washburn, Note on Gustav Frenssen	145-147
Gilman, Benjamin Ives, On a Disputed Terzetto in the <i>Paradiso</i>	148-149

Belden, H. M., Onela the Scylfing and Ali the Bold	149-153
Sturtevant, Albert Morey, Altnordisch <i>Tryggr</i>	161-163
Andrews, C. E., The Authorship of <i>The Late Lancashire Witches</i>	163-166
Fischer, Walther, Honoré d'Urfe's <i>Sireine</i> and the <i>Diana</i> of Montemayor	166-169
Harris, Charles, Max Halbe	169-170
Tombo, Jr., Rudolf, Notes on Hauptmann's <i>Atlantis</i>	170-171
Chew, Jr., Samuel C., Byron and Croly....	201-203
Warren, F. M., The Story of Troy in Orderic Vital	203-205
Jackson, George Pullen, Further Traces of Gleim's <i>Grenadierlieder</i>	205-208
Hughes, Helen Sard, Night in the Poetry of Henry Vaughan	208-211
Ibershoff, C. H., Vitzliputzli	211-212
Graham, Walter, Some Notes on Spenser and Bacon	212-214
Porterfield, Allen Wilson, <i>Ivanhoe</i> translated by Immermann	214-215
Harper, Carrie A., <i>The Miller and his Sons</i>	215-216
Kolbe, P. R., Variation in the Old High German Post-Otfridian Poems.—I. Christus und die Samariterin	216-217
Olivero, Federico, Hood and Keats	233-235
Lancaster, H. Carrington, A French Provincial Repertory in 1662	236-237
Scott, Fred Newton, The Order of Words in Certain Rhythm-Groups	237-239
Sturtevant, Albert Morey, Zum Reimgebrauch Otfrids	239-243
SeBoyar, Gerald E., Skelton's <i>Replycacion</i>	244-245
Schultz, J. R., Sir Walter Scott and Chaucer	246-247
Scholl, John William, On the Two Place-Names in " <i>Thanatopsis</i> "	247-249

REVIEWS.

Mayne, Harry, Immermanns Werke, [<i>Allen Wilson Porterfield</i> .]	
Deetjen, Werner, Immermanns Werke. [<i>Allen Wilson Porterfield</i> .]	
Lempicki, Sigmund von, Immermanns Weltanschauung. [<i>Allen Wilson Porterfield</i> .]	14-21
Szymanzig, Max, Immermanns Tristan und Isolde. [<i>Allen Wilson Porterfield</i> .]	
Bacon, Grace Mabel, The Personal and Literary Relations of Heinrich Heine to Karl Immermann. [<i>Allen Wilson Porterfield</i> .]	
Peebles, Rose J., The Legend of Longinus in Ecclesiastical Tradition and in English	

iii

Literature, and its Connection with the Grail. [Arthur C. L. Brown.]....	21-26	Babbitt, Irving, The Masters of Modern French Criticism. [D. S. Blondheim].	193-197
Hall, Henry Marion, Idylls of Fishermen: a History of the Literary Species. [W. P. Mustard.].....	26-28	Legouis, Emile, Geoffrey Chaucer. [W. H. Hulme.]	217-219
Chambers, R. W., Widsith: A Study in Old English Heroic Legend. [William Witherle Lawrence.]	53-55	Jourdain, Eleanor F., An Introduction to the French Classical Drama. [H. Carrington Lancaster.]	219-221
Lefranc, Abel; Boulenger, Jacques; Clouzot, Henri; Dorveaux, Paul; Plattard, Jean; et Sainéan, Lazare, Œuvres de François Rabelais. [Lucy M. Gay]..	55-59	Rand, E. K., et E. H. Wilkins, Dantis Alagherii Operum Latinorum Concordantiae. [Charles G. Osgood.]	221-222
Abry, E., Audie, C., Crouzet, P., Histoire illustrée de la littérature française. [D. S. Blondheim.].....	59-61	McKenzie, K., Concoranza delle Rime di Francesco Petrarca. [Charles G. Osgood.]	
Morf, Heinrich, Vom Ursprung der provenzalischen Schriftsprache. [A. Terracher.]	61-62	Strich, Fritz, Schiller. [Louise Mallinckrodt Kueffner.]	223-224
Mayne, Ethel Colburn, Byron. [Samuel C. Chew, Jr.]	65-86	Schoch, Josef, Perfectum historicum und Perfectum praesens im Französischen. [Gustav G. Laubscher.]	240-253
McKenzie, Kenneth, Il Ventaglio (The Fan) by Carlo Goldoni. [A. A. Livingston.]	87-89	Staaeke, Edmund, Die Verwendung von Plusqueparfait und Passé-Antérieur im Französischen. [Gustav G. Laubscher.]	
Lieder, Frederick W. C., Schiller's Don Carlos. [John William Scholl.].....	89-91	Feuillerat, Albert, Sir Philip Sidney, The Countess of Pembroke's Arcadia. [Percy W. Long.].....	253-254
Keniston, Hayward, Las Treinta de Juan Boscan. [H. A. Kennert.].....	91-92	Hartmann, Jacob Wittmer, The Gongu-Hrólfs saga. [L. M. Hollander.].....	254
Swaen, A. E. H., How a Man May Choose a Good Wife from a Bad. [Joseph Quincy Adams, Jr.].....	107-112	Curme, George O., Libussa, von Franz Grillparzer. [T. M. Campbell.].....	255-257
Sonnenschein, E. A., A New French Grammar. [A. G. H. Spiers.]		Jusserand, J. J., Ronsard. [Murray P. Brush.]	257-259
Snow, William B., Fundamentals of French Grammar. [A. G. H. Spiers.]	112-118		
François, Victor E., Essentials of French. [A. G. H. Spiers.]			
Espinosa, Aurelio M., Consuelo, por Adelardo López de Ayala. [Arthur L. Owen.]	118-121		
Wright, C. H. Conrad, A History of French Literature. [A. Terracher.].....	121-124		
Maugain, Gabriel, Boileau et l'Italie. [R. T. Holbrook.]	125		
Zoëga, Geir T., A Concise Dictionary of Old Icelandic. [Lee M. Hollander.].....	153-154		
Smith, Winifred, The Commedia dell'Arte. [A. A. Livingston.].....	154-157		
Lanson, Gustave, Manuel bibliographique de la littérature française moderne. IV. Révolution et Dix-neuvième Siècle. [Hugo P. Thieme.].....	158		
Bateson, Hartley, Patience. A West Midland Poem of the Fourteenth Century. [Oliver Farrar Emerson.].....	171-180		
Descharmes, René, et Dumesnil, René, Autour de Flaubert. [Frederick A. Blossom.]	180-186		
Wood, Henry, Faust-Studien. [James Taft Hatfield.]	186-188		
Hulbert, James Root, Chaucer's Official Life. [Samuel Moore.].....	189-193		
		CORRESPONDENCE.	
		House, Ralph E., The 1536 Text of the Egloga of Juan de Paris.....	28-29
		Gilbert, Allan H., The Tower of Fame in Milton	30
		Northup, George Tyler, A Bibliographical Myth	30-31
		Scott, Fred Newton, The Biter Bit.....	62
		Porterfield, Allen Wilson, A Quotation from Mörike	62-63
		Nicholson, Watson, Cosmo Manuche, Dramatist	92
		Law, Robert Adger, More Conditions of a Good Horse	93
		Karpinski, Louis C., Algebra.....	93
		Ibershoff, C. H., "Das wäre noch schöner"	94
		Upham, A. H., Another Translation from Camus	94
		Andrews, C. E., One of W. B. Yeats's Sources	94-95
		Galpin, Stanley Leman, St. Bernard and Raoul de Houdenc.....	125-126
		Lockwood, Laura E., Paradise Lost, VII, 15-20	126-127
		McDaniel, Walton Brooks, An Anachronism ascribed to Jonson.....	153-159
		Hart, J. M., Milton's Nativity.....	159-160
		Tupper, Frederick, Ubi sunt—A Belated Postscript	197-198

Kuhne, J. W., <i>Serourge-Frere en loi</i>	198-199	Bonilla y San Martin, Adolfo, La Representación de Menéndez y Pelayo en la vida histórica nacional	96
Melton, Wightman F., The Influence of Petrarch upon Edward Coote Pinkney.	199-200	Cedrún de la Pedraja, Gonzalo, La Niñez de Menéndez y Pelayo.....	96
Shafer, Robert, Spenser's <i>Astrophel</i>	224-226	Bédier, Les Légendes épiques.....	127-128
Raggio, A. P., The <i>y-i</i> of <i>employons-emploie, paye-paie</i>	226	Geddes, Jr., Hartzenbusch, La Coja y el encogido	128
Long, O. F., Rostand and Erasmus.....	226-227	Cosenza, Mario E., Francesco Petrarca and the Revolution of Cola di Rienzo....	128
Tilley, M. P., Hamlet's "ha, ha!".....	227-228	Fraser and Squair, Shorter French Course.	160
Fischer, Walther, The Source of <i>Britannicus</i> , II, 6.....	228	Stendhal, Œuvres complètes. Vols. I-II..	160
Osthaus, Carl, Einst im Mai.....	228-229	Announcements.	200
Lowes, John Livingston, The Dragon and his Brother	229	Marinoni, A., Selections from Carducci....	200
MacCracken, H. N., The Laborer and the Bochour and the Smyth.....	230	Bartsch-Wiese, Chrestomathie de l'ancien français	200
Fritz, Josef, Ein unbekannter englischer Faustbuchdruck	230-231	Voretzsch, Einführung in das Studium der altfranzösischen Literatur	200
Mustard, W. P., Notes on the Eclogues of Baptista Mantuanus	259-260	Plan, P.-P., J. J. Rousseau raconté par les gazettes de son temps.....	231
Morize, André, <i>La Fille de Jephté</i>	260-261	Oliver, T. E., Sedaine's <i>Philosophe sans le savoir</i>	231
Porterfield, Allen Wilson, Jean Paul and Hebbel	261-262	Faguet, E., Honoré de Balzac.....	231-232
Long, Percy W., Spenser and the <i>Plowman's Tale</i>	262	Boillot, F., Le Patois de la Grand'Combe..	232
BRIEF MENTION.		La Littérature franç. illustr.....	232
Cury and Boerner, Histoire de la littérature française, à l'usage des étudiants hors de France.....	31	Hellen, Ed. von der, Register to Goethes Sämtliche Werke, Jubiläumsausgabe..	232
Leite de Vasconcellos, J., Carolina Michaëlis; Lista dos seus trabalhos literarios	31	Ackermann, R., Das pädagogisch-didaktische Seminar für Neuphilologen....	262
Sainéan, L., Sources de l'argot ancien....	31-32	Gröhler, Hermann, Ueber Ursprung und Bedeutung der französischen Ortsnamen	263
Gennep, A. van, Religions, mœurs et légendes	32	Hachette's Classical-Drama Series.....	263
Jespersen, Elementarbuch der Phonetik...	32	Northup, G. T., George Ticknor's Travels in Spain	263
Skeat, W. W., The Science of Etymology..	63	The Pequeno Larousse Ilustrado.....	263-264
Cotterill, H. B., Homer's Odyssey.....	63-64	Roedder, Schwarzwaldleut'	264
Tatlock, John S. P., and Mackay, Percy, The Modern Reader's Chaucer.....	64	Wohnlich, Oskar, Tiecks Einfluss auf Immermann	264
Pellissier, Le XIXe Siècle par les textes...	64	OBITUARY.	
Gauchat, Louis, et Jeanjaquet, Jules, Bibliographie linguistique de la Suisse romande, Tome Ier.....	96	William Hand Browne.....	32
Wilkins, E. H., and Altrocchi, R., Italian Short Stories	96	ERRATA.	
		232	